

О.М. Егорова
Муромский институт (филиал) «Владимирский государственный университет»
602264, г.Муром, Владимирская обл., ул. Орловская, д. 23
inyaz@yandex.ru

Роль грамматикализации в историческом развитии модальных глаголов

Изучение различных функций модальных глаголов с точки зрения их грамматикализации может рассматриваться как в синхроническом, так и диахроническом аспектах этого явления. В немецком языке есть шесть модальных глаголов *dürfen*, *mögen*, *können*, *sollen*, *müssen*, *wollen*, которые отличаются своей многофункциональностью.

Термин «грамматикализация» подразумевает относительную степень грамматической функциональности одного признака в противоположность к лексическому способу употребления. В синхронической перспективе степень грамматикализации измеряется одновременно с имеющимися другими способами употребления, при этом грамматика и лексикон понимаются не как отдельные семиотические области, а как континуум (непрерывность) с находящимися в фокусе определенными центрами. [1]

В диахронической перспективе речь идет о возникновении грамматических функций у языковых знаков, которые первоначально имели лексически-денотативные функции, то есть о непрерывном процессе набора новых знаков для грамматических функций из области лексических знаков. Многофункциональность – это все же не выражение случайно начавшегося нарушения порядка в языковой системе, а случай дивергенции, то есть ожидаемый результат исторического процесса грамматикализации при одновременном сохранении менее грамматикализующихся, лексических способов употребления.

В древневерхненемецком языке Тациан полностью осмыслил модальные глаголы, а те модальные глаголы, которые не попали в его поле зрения, были найдены у Отфрида. В средневерхненемецком не проводилось систематическое отслеживание модальных глаголов, так как в эту эпоху уже имелись некоторые материальные исследования о существовании и употреблении модальных глаголов. Кроме того, средневерхненемецкие модальные глаголы показывают большое число способов применения, которые в нововверхненемецком языке потеряли силу. [2]

Следует подчеркнуть, что пересчитывание древневерхненемецких, ранневерхненемецких и нововверхненемецких данных не имело своей целью получение статистически релевантных показателей. Постоянное и полное понимание всех модальных глаголов внутри определенного количества текстов проводилось по следующим причинам: во-первых, оно служило для получения аутентичных примеров, пониманию действительно существовавших способов употребления и, прежде всего, возможных переходов между обоими главными способами употребления. Во-вторых, на основании даже относительной частотности существования модальных глаголов и в небольшом количестве текстов также извлекаются выводы о строении соответствующей системы и функциональной нагрузке его членов. В-третьих, решающее значение при интерпретации модальных глаголов имеет как раз контекст, и часто даже не только предложение, в котором находится модальный глагол, но и отрезок или текст в его коммуникативной функции и определенном расположении. [1]

В приведенных примерах по известным причинам дается только узкий языковой контекст (часто только лишь предложение). Четвертая и самая важная причина составления данных – это их функция при перепроверке разрабатываемых гипотез о системе и развитии модальных глаголов. Данные текста имеют иллюстративное эвристическое значение. [1]

Итак, относительно исторического развития модальных глаголов можно говорить о получении нового грамматического значения, которое фундаментально, а именно, в его семиотической функции, отличается от более старого лексического значения, которое служит передаче содержания. В то время как между обоими способами употребления имеются диахронические, совершенно производные отношения, синхронически нельзя постулировать происхождение производного грамматического слова из его лексического способа употребления. Вместо этого оба применения понимаются как «равноправно» сосуществующие позиции или конкретизация общей семантической базисной структуры. Таким образом, анализ

Секция 13. Правовые аспекты жизни общества

значения модальных глаголов должен в каждом случае учитывать существование обоих различных грамматализующихся способов употребления и что распределение отдельных значений у каждого модального глагола возможно только в ущерб дескриптивной четкости / точности.

Литература

1. Diewald G. Die Modalverben im Deutschen. Grammatikalisierung und Polyfunktionalität. Tübingen: Max Niemeyer, 1999. 464 S.
2. Fritz G. Historische Semantik der Modalverben. Problemskizze - Exemplarische Analysen - Forschungsüberblick//Untersuchungen zur semantischen Entwicklungsgeschichte der Modalverben im Deutschen. Tübingen, 1997.